

Brandt



MANUEL D'INSTRUCTION FR
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
GEBRUIKSHANDLEIDING NL
اللغة العربية دليل الإرشادات والتوجيه

**Robot Compact
Compact Food Processor
Robot compacto
Compacte Foodprocessor
مُحضِّر طعام آلِي مُصغَّر**

ROB506BG



Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site www.brandt.com où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.



Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement

SOMMAIRE

1) A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR.....	4
a) Consignes de sécurité	4
b) Donnees techniques.....	7
c) Protection de l'environnement.....	7
2) PRÉPARATION DE VOTRE APPAREIL	8
a) Description du robot	8
b) Avant la première utilisation	8
3) UTILISATION DE VOTRE APPAREIL.....	9
a) Utilisation du hachoir	9
b) Utilisation du disque pour râper & trancher	10
c) Utilisation de l'émulsionneur	10
d) Utilisation du pétrisseur	10
e) Utilisation du blender	11
4) ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL.....	11
a) Nettoyage de votre appareil.....	11
b) Rangement de votre appareil.....	12

1) A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR



Conservez ce mode d'emploi avec votre appareil. En cas de vente ou de cession de cet appareil à une autre personne, assurez-vous de transmettre ce mode d'emploi au nouveau propriétaire. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

a) Consignes de sécurité

Installation et branchement:

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications.
- Après avoir retiré votre produit de son emballage, vérifiez que l'appareil soit en parfait état et particulièrement que la fiche ou le câble d'alimentation ne soient pas endommagés. En cas de doute, s'adresser au service après-vente de votre revendeur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension du secteur corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparée.

- Avant d'utiliser cet appareil, placez-le sur une surface sèche, lisse et stable.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Ne tirez jamais sur le cordon mais débranchez l'appareil en tenant la prise.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lors de l'utilisation :

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés ou formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduites, seulement après leur avoir donné les informations nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil, afin qu'elles aient conscience des dangers encourus.
- Ne pas abandonner l'appareil lorsqu'il est en marche car il peut représenter une source de danger.
- Tenez la lame uniquement par l'axe et les disques par le bord pour éviter de vous couper.
- Débranchez l'appareil avant de retirer ou de changer les éléments tranchants.
- Attendez que les couteaux aient cessé de tourner avant de retirer le couvercle.
- Ne mettez jamais la nourriture à main nue dans l'appareil. Toujours utiliser le pousoir.

- Vérifiez que le couvercle soit bien fermé avant d'utiliser l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dangers ou des blessures.

Entretien et nettoyage:

- Avant tout nettoyage, s'assurer que le cordon d'alimentation de l'appareil soit débranché. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé. Si le câble est endommagé, il convient de mettre l'appareil au rebut. Cependant, Ce produit est garanti par votre distributeur. Pour plus de détails, se reporter aux conditions de garantie fournies par votre distributeur.
- Pour vous protéger des risques de choc électrique, n'immergez aucune partie de l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas utiliser de produits chimiques, de laine d'acier ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, cela risque de le détériorer.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants.

Utilisation non conforme :

- Utilisez cet appareil uniquement pour les usages décrits dans ce manuel.
- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. L'utilisation de ce produit dans des locaux communs ou professionnels tels

que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le constructeur.

b) Données techniques

Modèle	ROB506BG
Alimentation	220-240V~50Hz
Puissance nominale	500 W
Capacité bol	2000 ml
Dimension mm (HxLxP)	385 x 240 x 180mm
Poids net	6,5kg

c) Protection de l'environnement

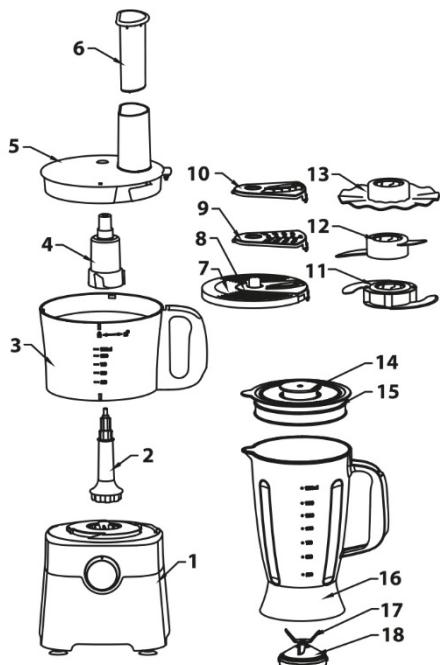


Arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être apporté dans une déchetterie ou à votre revendeur. Cela permet d'éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination inappropriée et de recycler les matériaux en vue de réaliser des économies d'énergie et de ressources significatives.

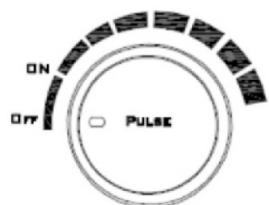
Un logo vous rappelant que vous ne devez pas le jeter avec les ordures ménagères apparaît sur le produit. Pour de plus amples informations, contacter votre mairie ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

2) PRÉPARATION DE VOTRE APPAREIL

a) Description du robot



1. Bloc moteur
2. Axe d'entraînement
3. Bol
4. Axe pour disques
5. Couvercle du bol
6. Pousoir
7. Support de lame
8. Lame pour trancher
9. Lame pour râper gros
10. Lame pour râper fin
11. Couteau hachoir
12. Pétrisseur
13. Emulsionneur
14. Bol mesureur du blender
15. Couvercle du blender
16. Bol du blender
17. Couteau du blender
18. Tête de transmission



Interrupteur Marche / Arrêt

Pulse: Pour hacher par impulsions brèves, appuyer sur le centre du bouton autant de fois que vous le souhaitez.

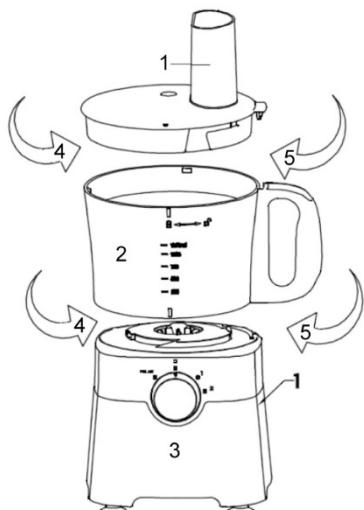
Marche: ON

Arrêt: OFF

b) Avant la première utilisation

1. Lors du déballage du produit, manipulez soigneusement le couteau à trancher et le disque de tranchage car ils sont très aiguisés.
2. Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, nettoyez le bloc moteur avec un chiffon humide.
3. Nettoyez les bols et les couteaux à l'eau chaude savonneuse.
4. Séchez bien toutes les pièces.

3) UTILISATION DE VOTRE APPAREIL



1. Cheminée
2. Bol
3. Bloc moteur
4. Ouvrir
5. Fermer

a) Utilisation du hachoir

Assemblage

- Insérez le bol (3) dans le bloc moteur (1), en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol (3) dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement.
- Insérez le couteau hachoir (11) dans l'axe.
- Insérer les aliments à hacher dans le bol (3). Les quantités maximum sont détaillées plus loin.

Fonctionnement

- Branchez l'appareil.
- Insérez les aliments lentement dans la cheminée du bol. Poussez les aliments à l'aide du poussoir (6).
- Tourner l'interrupteur en position « ON ».
- Attendez que le couteau ait cessé de tourner avant de retirer le bol.
- Retirez délicatement le couteau et videz le bol.
- Débranchez l'appareil.



- Ne jamais faire travailler le hachoir plus de 2 minutes chaque fois.
- Après 2 minutes de fonctionnement, laissez refroidir l'appareil pendant 5 minutes.
- Cet appareil n'est pas adapté pour préparer des aliments très durs, tels que grains de café, glaçons, sucre, riz, épices, etc.
- Avant de hacher de la viande, retirez les os, les tendons et les nerfs. N'utilisez pas l'appareil pour hacher ou trancher des aliments tels que tomates, citron, dattes, pêches ou produits surgelés.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les insérer dans le bol hachoir.
- Si vous souhaitez hacher différents aliments, veiller à commencer par les plus durs.
- Stoppez le robot si vous remarquez un amas d'aliments sur les parois du bol. Enlevez ces aliments en utilisant une spatule.

b) Utilisation du disque pour râper & trancher

Assemblage

Déposez le bol (3) sur le bloc moteur (1), en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol (3) dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement.

Insérez l'axe pour disques (4) et positionnez ensuite le disque à râper (9 ou 10) ou à trancher (8) sur l'axe.

Fonctionnement

- Branchez l'appareil
 - Insérez les aliments lentement dans la cheminée du bol. Poussez les aliments à l'aide du poussoir (6).
 - Tourner l'interrupteur en position « ON ».
 - Attendez que les disques à râper ou à trancher aient cessés de tourner avant de retirer le couvercle du disque.
 - Débranchez l'appareil.
-  • Ne jamais faire travailler le disque plus de 2 minutes chaque fois. Après 2 minutes de fonctionnement, laissez refroidir l'appareil pendant 5 minutes.

c) Utilisation de l'émulsionneur

Assemblage

- Déposez le bol (3) sur le bloc moteur (1), en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement.
- Insérez l'axe pour disques (4) et positionnez ensuite l'émulsionneur (13) sur l'axe pour disques.

Fonctionnement

- Branchez l'appareil
- Insérez les aliments lentement dans la cheminée du bol. Poussez les aliments à l'aide du poussoir (6).
- Tourner l'interrupteur en position « ON ».
- Attendez que l'émulsionneur aie cessé de tourner avant de retirer le bol du disque.
- Débranchez l'appareil.

d) Utilisation du pétrisseur

Assemblage

- Déposez le bol (3) sur le bloc moteur (1), en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement
- Insérez l'axe pour disques (4) et positionnez ensuite le pétrisseur (12) sur l'axe pour disques.

Fonctionnement

- Branchez l'appareil
- Insérez les aliments lentement dans la cheminée du bol. Poussez les aliments à l'aide du poussoir (6).
- Faites tourner l'interrupteur en position « ON ».
- Attendez que le disque pétrisseur aie cessé de tourner avant de retirer le bol du disque.
- Débranchez l'appareil

e) Utilisation du blender

Assemblage

- Déposez le bol du blender (16) sur le bloc moteur (1), en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol dans le sens des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement.

Fonctionnement

- Branchez l'appareil.
- Insérez les aliments lentement dans le bol du blender (16).
- Faites tourner l'interrupteur en position « ON ».
- Attendez que le blender aie cessé de tourner avant de retirer le bol.
- Débranchez l'appareil.

4) ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL

a) Nettoyage de votre appareil



Pour éviter tout danger :

- Débranchez l'appareil, avant de procéder à son nettoyage.
- Ne jamais laver le bloc moteur en lave vaisselle et ne jamais le plonger dans l'eau ni le rincer sous le robinet.
- Démontez l'appareil en procédant dans le sens inverse du Chapitre
- Nettoyez immédiatement tous les éléments de l'appareil après utilisation, pour éliminer tout reste d'aliments.
- Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- Lavez les éléments amovibles à l'eau tiède additionnée de détergent. Vous pouvez également les laver en lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de grattoir sur les parties métalliques et plastiques.
- Ne remplissez pas le bol d'eau bouillante et ne placez aucune des parties dans l'eau bouillante.



- Le carotène peut déteindre sur certains éléments du robot. Elle peut être supprimée en utilisant de l'huile de cuisine.

b) Rangement de votre appareil

Après avoir nettoyé les éléments, séchez-les avec un chiffon propre. Assembler les éléments et conserver l'appareil dans un endroit sec. Pensez à nettoyer l'ensemble des éléments après chaque utilisation.

Dear Customer,

Thank you for buying a **BRANDT** product and for your confidence in our company.

This product has been designed and manufactured for you considering your lifestyle and your requirements, so that it meets your expectations in the best way possible. We have invested it with our expertise, spirit of innovation and all the enthusiasm which has driven us for more than 60 years.

So that we are always able to satisfy your requirements as well as possible, our customer service is available, ready to listen and answer all your questions or suggestions

You can also visit our website [**www.brandt.com**](http://www.brandt.com) where you will find our latest innovations as well as additional useful information.

BRANDT is happy to support you daily and hopes you will enjoy your purchase to the full.



Important: Before starting your machine, please read this guide for installation and use carefully in order to familiarise yourself with how it operates quickly.

CONTENTS

1) FOR THE USER'S ATTENTION	15
a) Safety Instructions.....	15
b) Technical Data.....	18
c) Environmental Protection.....	18
2) PREPARATION OF YOUR MACHINE	18
a) Description of the Food Processor	18
b) Before Using for the First Time	19
3) USING YOUR MACHINE	19
a) Using the Chopper/Mincer	19
b) Using the Grating and Slicing discs	20
c) Using the Emulsifier	20
d) Using the dough blade	21
e) Using the Blender	21
4) LOOKING AFTER AND CLEANING YOUR MACHINE.....	21
a) Cleaning the Machine.....	21
b) Storing your Machine	22

1) FOR THE USER'S ATTENTION

 Keep these instructions with your machine. If you sell this machine to another person second-hand, make sure you give the new owner these instructions. Please read these instructions before installing and using your machine. They are written for your safety and that of others.

a) Safety Instructions

Installation and connection

- This machine is for domestic use only. It may only be used in a covered, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room meeting the same specifications.
- Having taken your product out of its packaging, check that the machine is in perfect condition and, in particular, that the plug or the power cable is not damaged. If there is any doubt contact your dealer's after-sales service.
- Before connecting the machine make sure that the mains voltage corresponds with that indicated on the machine's rating plate.
- The use of adaptors and/or extension leads is not recommended. If these items prove to be indispensable, only use adaptors and extension leads compliant with the safety standards in force.
- This machine is not intended to be put into operation using an external timer or a separate remote control system.
- Before using this machine place it on a smooth, dry, stable surface.
- Keep the machine and its power cable out of reach of children under the age of 8.

- Never pull the lead but disconnect the machine by holding the plug.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the machine.

During Use

- This machine is not designed to be used by children unless they are older than 8 and they are supervised or instructed in the use of the machine by someone who is responsible for their safety.
- This machine may be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, but only after having given them the necessary information concerning the use of the machine, so that they are aware of the dangers that may be incurred.
- Do not leave the machine when it is working because it could be a source of danger.
- Only hold the blade by the shaft and the discs by the edge to avoid cutting yourself.
- Disconnect the machine before removing or changing any of the sharp parts.
- Wait until the blades stop completely before removing the lid.
- Never put food into the machine with bare hands. Always use the pusher.
- Check that the lid is properly closed before using the machine.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause danger or injuries.

Maintenance and cleaning

- Before cleaning ensure that the power cable for the machine is unplugged. Allow the machine to cool before cleaning.
- The power cable cannot be replaced. If the cable is damaged the machine should be discarded. However, this product is guaranteed by your distributor. For more details please refer to the guarantee conditions provided by your distributor.
- To protect yourself from the risk of electric shock, do not immerse any part of the machine in water or other liquids.
- Do not use chemical products, steel wool or abrasive cleaners to clean the outside of the machine. This risks damaging it.
- Cleaning and maintenance of the machine should not be carried out by children.

Non-compliant use

- Only use this machine for the purposes described in this manual.
- The manufacturer denies all responsibility in the event of non-compliant use.
- This machine is exclusively intended for domestic use in private dwellings. The use of this product in communal or professional premises such as rooms for breaks in offices or workshops, camping or hotel premises, does not represent compliant use as defined by the manufacturer.

b) Technical Data

Model	ROB506BG
Power supply	220-240 V~50 Hz
Normal power	500 W
Bowl capacity	2000 ml
Dimensions mm (HxWxD)	385 x 240 x 180 mm
Net weight	6.5 kg

c) Environmental Protection

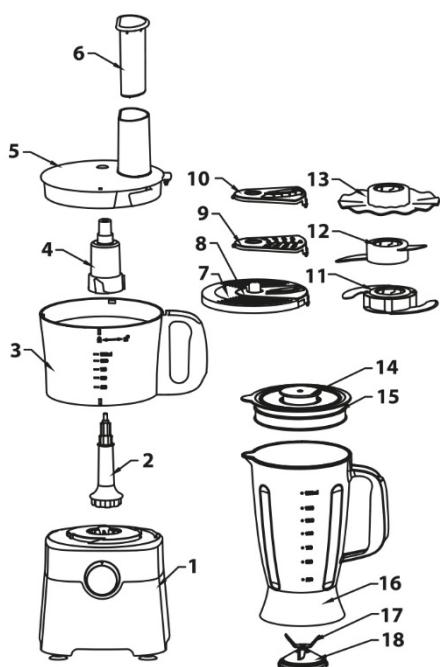


At the end of its life this product must not be discarded with household waste. It must be taken to a recycling centre or to your dealer. This makes it possible to avoid consequences resulting from inappropriate disposal that are harmful to health and the environment, and to recycle materials to save energy and significant resources.

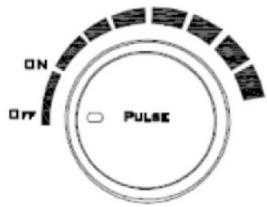
A logo appears on the product reminding you not to discard it with household waste. For further information, contact your council offices or the shop where you bought this product.

2) PREPARATION OF YOUR MACHINE

a) Description of the Food Processor



1. Motor unit
2. Drive shaft
3. Bowl
4. Disc support
5. Bowl lid
6. Pusher
7. Blade holder
8. Slicing blade
9. Coarse grating blade
10. Fine grating blade
11. Chopper/mincer blade
12. Dough kneader
13. Emulsifier
14. Blender measuring jar
15. Blender lid
16. Blender jar
17. Blender blade
18. Transmission head



On/Off switch

Pulse: To chop in brief pulses press the centre of the button as many times as you wish.

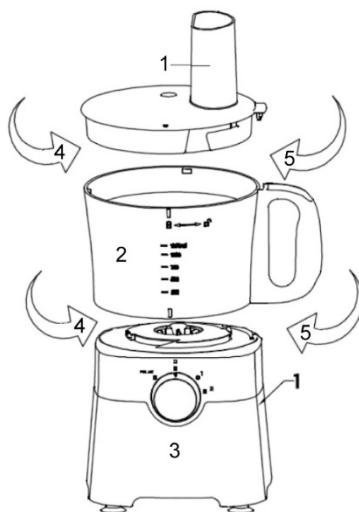
Start: ON

Stop: OFF

b) Before Using for the First Time

1. When unpacking the product, carefully handle the slicing blade and the slicing disc as they are very sharp.
2. Before using this machine for the first time clean the motor unit with a damp cloth.
3. Wash the bowls and blades in hot soapy water.
4. Dry all the parts carefully.

3) USING YOUR MACHINE



1. Feed tube
2. Bowl
3. Motor unit
4. Open
5. Close

a) Using the Chopper/Mincer

Assembly

- Place the bowl (3) on the motor unit (1) making sure that the parts are properly attached. Turn the bowl (3) clockwise making sure it locks in correctly.
- Insert the chopping blade (11) onto the shaft.
- Put the food to be chopped in the bowl (3). The maximum quantities are listed further on.

Operation

- Plug in the machine.
- Put the food into the feed tube slowly. Push the food down with the pusher (6).
- Turn the switch to "ON".
- Wait until the blade stops completely before removing the lid.
- Remove the blade gently and empty the bowl.
- Unplug the machine.

-  • Never allow the chopper to work for more than 2 minutes each time.
- After 2 minutes' operation allow the machine to cool for 5 minutes.
- This machine is not suitable for very hard foodstuffs such as coffee beans, ice cubes, sugar, rice, spices, etc.
- Before mincing meat remove the bones, tendons and nerves. Do not use the machine to chop or slice food such as tomatoes, lemons, dates, peaches or frozen products.
- Allow hot food to cool before putting it in the processor bowl.
- If you want to chop different foodstuffs start with the hardest.
- Stop the processor if you see food collecting on the sides of the bowl. Remove this food using a spatula.

b) ***Using the Grating and Slicing discs***

Assembly

Place the bowl (3) on the motor unit (1) making sure that the parts are properly attached. Turn the bowl (3) clockwise making sure it locks in correctly.

Insert the disc support (4) and then put the grating (9 or 10) or slicing (8) disc on the support.

Operation

- Plug in the machine.
- Put the food into the feed tube slowly. Push the food down with the pusher (6).
- Turn the switch to "ON".
- Wait until the grating or slicing disc stops completely before removing the lid from the disc.
- Unplug the machine.

-  • Never allow the disc to work for more than 2 minutes each time. After 2 minutes' operation allow the machine to cool for 5 minutes.

c) ***Using the Emulsifier***

Assembly

- Place the bowl (3) on the motor unit (1) making sure that the parts are properly attached. Turn the bowl clockwise making sure it locks in correctly.
- Insert the disc support (4) and then place the emulsifier (13) on the disc support.

Operation

- Plug in the machine.
- Put the food into the feed tube slowly. Push the food down with the pusher (6).
- Turn the switch to "ON".
- Wait until the emulsifier stops completely before removing the bowl from the disc.
- Unplug the machine.

d) Using the dough blade

Assembly

- Place the bowl (3) on the motor unit (1) making sure that the parts are properly attached. Turn the bowl clockwise making sure it locks in correctly.
- Insert the disc support (4) and then place the dough blade (12) on the disc support.

Operation

- Plug in the machine.
- Put the food into the feed tube slowly. Push the food down with the pusher (6).
- Turn the switch to "ON".
- Wait until the dough blade stops completely before removing the bowl from the disc.
- Unplug the machine.

e) Using the Blender

Assembly

- Place the blender jar (16) on the motor unit (1) making sure that the parts are properly attached. Turn the jar clockwise making sure it locks in correctly.

Operation

- Plug in the machine.
- Put the food in the blender jar (16).
- Turn the switch to "ON".
- Wait until the blender stops completely before removing the jar.
- Unplug the machine.

4) LOOKING AFTER AND CLEANING YOUR MACHINE

a) Cleaning the Machine



To avoid any danger:

- Unplug the machine before cleaning it.
- Never wash the motor unit in the dishwasher and never immerse it in water or rinse it under the tap.
- Dismantle the machine proceeding in the reverse order to Chapter
- Clean all the parts of the machine immediately after use to remove the food residues.
- Clean the motor unit with a damp cloth.
- Wash the detachable parts with a mixture of warm water and detergent. They can also be washed in the dishwasher.
- Do not use a scraper on the metal and plastic parts
- Do not fill the bowl with boiling water or place any of the parts in boiling water.

- Carotene may stain some parts of the food processor. This can be removed using cooking oil.

b) Storing your Machine

After cleaning the parts dry them with a clean cloth. Assemble the parts and keep the machine in a dry place. Clean all the parts after each use.

Estimada Clienta, estimado Cliente:

Acaba usted de adquirir un producto **BRANDT**, y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Hemos diseñado y fabricado este producto pensando en Usted, en su modo de vida, en sus necesidades, para satisfacer lo mejor posible sus expectativas. Hemos puesto en él nuestros conocimientos, nuestro espíritu innovador y toda la pasión que nos mueve desde hace más de 60 años.

En nuestro deseo permanente de satisfacer cada vez mejor sus exigencias, nuestro servicio de atención al consumidor está a su disposición, para escucharle y responder a todas sus dudas o sugerencias.

También puede entrar en nuestro sitio web [**www.brandt.com**](http://www.brandt.com), donde encontrará nuestras innovaciones más recientes, además de útil información complementaria.

A **BRANDT** le encanta acompañarle en su día a día y le desea que disfrute plenamente de su compra.



Importante: Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente este manual de instalación y de uso para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

ÍNDICE

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO	25
a) Instrucciones de seguridad	25
b) Datos técnicos	28
c) Conservación del medio ambiente	28
2) PREPARACIÓN DE SU APARATO.....	28
a) Descripción del robot	28
b) Antes de usarlo por primera vez.....	29
3) UTILIZACIÓN DE SU APARATO	29
a) Utilización de la picadora	29
b) Utilización del disco de rallado y corte	30
c) Utilización del emulsionador.....	30
d) Utilización del amasador.....	31
e) Utilización de la batidora	31
4) CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE SU APARATO	31
a) Limpieza de su aparato	31
b) Almacenamiento de su aparato	32

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO

 Guarde este manual de uso con su aparato. Si vendiera o cediera este aparato a otra persona, entréguele este manual de uso al nuevo dueño. Le agradecemos que lea estas recomendaciones antes de instalar y utilizar este aparato. Han sido redactadas pensando en su seguridad y en la de los demás.

a) Instrucciones de seguridad

Instalación y conexión:

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Debe utilizarse siempre en lugares cubiertos, cerrados y a buena temperatura, tales como las cocinas u otras habitaciones que respondan a esas características.
- Una vez sacado el producto de su caja, compruebe que el aparato está en perfecto estado, y especialmente que no hayan sufrido ningún daño el enchufe ni el cable. Si tuviera cualquier duda, diríjase al servicio posventa de su vendedor.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que la tensión eléctrica corresponde a la indicada en la placa del aparato.
- No se recomienda emplear adaptadores ni alargadores. Si fueran indispensables, utilice únicamente adaptadores y alargadores conformes con las normas de seguridad vigentes.
- El aparato no ha sido diseñado para funcionar respondiendo a un temporizador externo ni con un mando a distancia.
- Antes de utilizar este aparato sitúelo en una superficie seca, lisa y estable.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- No tire nunca del cable para desenchufar el aparato. Tire de la clavija.
- Debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Durante su funcionamiento:

- Este aparato no ha sido diseñado para que lo usen niños, a menos que tengan más de 8 años y que estén supervisados o hayan recibido la formación necesaria para utilizar el aparato por parte de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Las personas que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas solamente podrán utilizar este aparato tras haber recibido la información necesaria referente al uso del aparato, de forma que sean conscientes de los peligros que supone hacerlo.
- No deje el aparato en marcha sin vigilancia, ya que puede representar una fuente de peligro.
- Sujete la cuchilla únicamente por el eje y los discos por el borde para no cortarse.
- Desenchufe el aparato antes de retirar lo cambiar los elementos cortantes.
- Espere a que las cuchillas hayan dejado de girar antes de retirar la tapa.
- No introduzca jamás alimentos con la mano sin protección. Utilice siempre el empujador.
- Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de usar el aparato.
- La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar peligros o lesiones.

Conservación y limpieza:

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza debe asegurarse de que el cable de alimentación está desconectado. Antes de limpiar el aparato, déjelo que se enfríe.
- El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable estuviera dañado, es conveniente deshacerse de todo el aparato. Este producto cuenta con la garantía de su distribuidor. Para obtener más información, consulte las condiciones de garantía proporcionadas por el distribuidor.
- Para protegerse de los riesgos de descarga eléctrica, no sumerja ninguna parte del aparato en agua ni otros líquidos.
- No emplee productos químicos, estropajo metálico ni productos limpiadores abrasivos para limpiar el aparato por fuera. Podría deteriorarse.
- La limpieza y la conservación del aparato no deben ser realizadas por niños.

Utilización inadecuada:

- Utilice este aparato únicamente para los fines descritos en este manual.
- El fabricante renuncia a toda responsabilidad en caso de utilizaciones no conformes.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en viviendas particulares. La utilización de este producto en locales comunitarios o profesionales, tales como oficinas o talleres, locales de campings, hoteles, etc. no es un uso adecuado de los definidos por el fabricante.

b) Datos técnicos

Modelo	ROB506BG
Corriente eléctrica	220-240 V 50 Hz
Potencia nominal	500W
Capacidad del vaso	2000 ml
Dimensiones en mm (Al. x L. x P.)	385 x 240 x 180 mm
Peso neto	3,5kg

c) Conservación del medio ambiente

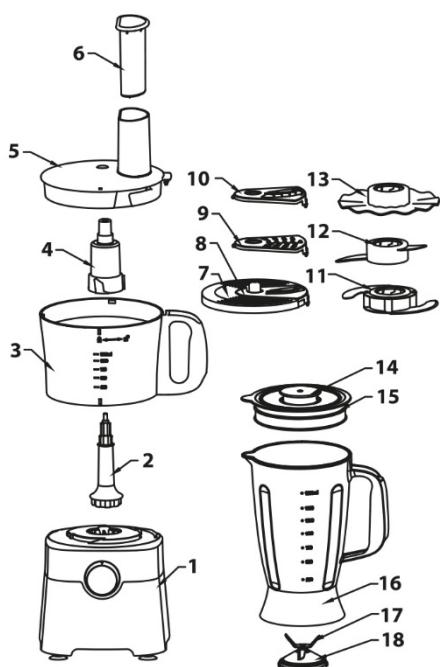


Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse en la basura doméstica. Debe llevarse a un punto limpio o entrégueselo a su vendedor. De esta manera evitará las consecuencias nefastas para el medio ambiente y para la salud que produciría deshacerse del mismo de manera inapropiada. Así además colaborará con el reciclaje de materiales con el consiguiente ahorro significativo energético y de recursos.

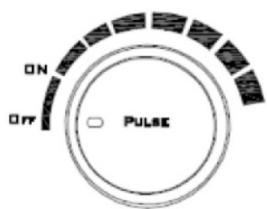
Un logotipo colocado en el producto le recuerda que no debe arrojarlo a la basura doméstica. Para obtener más información, contacte con su ayuntamiento o con la tienda donde adquirió el producto.

2) PREPARACIÓN DE SU APARATO

a) Descripción del robot



1. Bloque motor
2. Eje de accionamiento
3. Vaso
4. Eje para discos
5. Tapa del vaso
6. Empujador
7. Soporte de cuchilla
8. Cuchilla de corte
9. Cuchilla de rallado gruesa
10. Cuchilla de rallado fina
11. Cuchilla picadora
12. Amasador
13. Emulsionador
14. Vaso medidor de la batidora
15. Tapa de la batidora
16. Vaso de la batidora
17. Cuchilla de la batidora
18. Cabezal de transmisión



Interruptor de encendido/apagado

Pulse: Para picar mediante pulsos breves, pulse en el centro del botón tantas veces como desee.

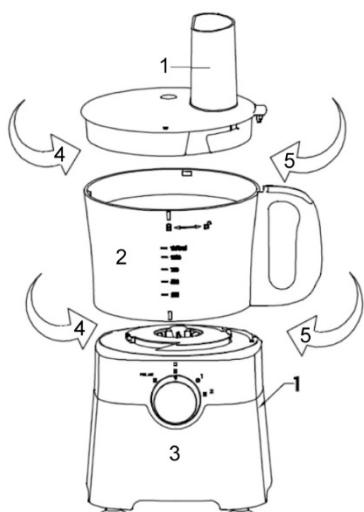
Encendido: ON

Apagado: OFF

b) Antes de usarlo por primera vez

1. Cuando desembale el producto manipule con cuidado la cuchilla de corte y el disco de corte porque están muy afilados.
2. Antes de utilizar este aparato por primera vez, limpie el bloque motor con un paño humedecido.
3. Limpie los vasos y las cuchillas con agua caliente y jabón.
4. Seque bien todas las piezas.

3) UTILIZACIÓN DE SU APARATO



1. Embocadura
2. Vaso
3. Bloque motor
4. Abierto
5. Cerrar

a) Utilización de la picadora

Montaje

- Inserte el vaso (3) en el bloque motor (1) asegurándose de encajar bien todos los dispositivos. Haga girar el vaso (3) en sentido horario hasta que encaje correctamente.
- Inserte la cuchilla picadora (11) en el eje.
- Introduzca los alimentos que picar en el vaso (3). Más adelante se detallan las cantidades máximas.

Fonctionnement

- Enchufe el aparato.
- Introduzca los alimentos poco a poco por la embocadura del vaso. Empuje los alimentos con el empujador. (6).
- Gire el interruptor a la posición «ON».
- Espere a que las cuchillas hayan dejado de girar antes de retirar el vaso.
- Retire la cuchilla con cuidado y vacíe el vaso.
- Desenchufe el aparato.
 - Nunca utilice la picadora durante más de 2 minutos seguidos.
 - Cada 2 minutos de funcionamiento, deje que se enfríe el aparato durante 5 minutos.
- Este aparato no está adaptado para preparar alimentos muy duros, como granos de café, cubitos de hielo, azúcar, arroz, especias, etc.
- Antes de picar la carne retire los huesos, los tendones y los nervios. No utilice el aparato para picar ni cortar alimentos como tomates, limones, dátiles, melocotones ni productos congelados.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de introducirlos en el vaso picador.
- Si desea picar varios alimentos, comience por los más duros.
- Detenga el robot si detecta acumulación de alimentos en las paredes del vaso. Retire los alimentos con una espátula.

b) Utilización del disco de rallado y corte

Montaje

- Inserte el vaso (3) en el bloque motor (1) asegurándose de encajar bien todos los dispositivos. Haga girar el vaso (3) en sentido horario hasta que encaje correctamente.
- Introduzca el eje de discos (4) y a continuación coloque sobre el mismo el disco de rallado (9 o 10) o de corte (8).

Funcionamiento

- Enchufe el aparato.
- Introduzca los alimentos poco a poco por la embocadura del vaso. Empuje los alimentos con el empujador (6).
- Gire el interruptor a la posición «ON».
- Espere a que hayan dejado de girar los discos de rallado o corte antes de retirar la tapa de los discos.
- Desenchufe el aparato.
 - Nunca utilice la picadora durante más de 2 minutos seguidos.
 - Cada 2 minutos de funcionamiento, deje que se enfríe el aparato durante 5 minutos.

c) Utilización del emulsionador

Montaje

- Inserte el vaso (3) en el bloque motor (1) asegurándose de encajar bien todos los dispositivos. Haga girar el vaso en sentido horario hasta que encaje correctamente.
- Introduzca el eje para discos (4) y a continuación coloque el emulsionador (13) sobre el eje para discos.

Funcionamiento

- Enchufe el aparato.
- Introduzca los alimentos poco a poco por la embocadura del vaso. Empuje los alimentos con el empujador (6).
- Gire el interruptor a la posición «ON».
- Espere a que el emulsionador haya dejado de girar antes de retirar el vaso del disco.
- Desenchufe el aparato.

d) Utilización del amasador

Montaje

- Inserte el vaso (3) en el bloque motor (1) asegurándose de encajar bien todos los dispositivos. Haga girar el vaso en sentido horario hasta que encaje correctamente.
- Introduzca el eje para discos (4) y a continuación coloque el amasador (12) sobre el eje para discos.

Funcionamiento

- Enchufe el aparato.
- Introduzca los alimentos poco a poco por la embocadura del vaso. Empuje los alimentos con el empujador (6).
- Gire el interruptor a la posición «ON».
- Espere a que el disco amasador haya dejado de girar antes de retirar el vaso del disco.
- Desenchufe el aparato.

e) Utilización de la batidora

Montaje

- Inserte el vaso de la batidora (16) en el bloque motor (1) asegurándose de encajar bien todos los dispositivos. Haga girar el vaso en sentido horario hasta que encaje correctamente.

Funcionamiento

- Enchufe el aparato.
- Introduzca los alimentos poco a poco en el vaso de la batidora (16).
- Gire el interruptor a la posición «ON».
- Espere a que la batidora haya dejado de girar antes de retirar el vaso.
- Desenchufe el aparato.

4) CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE SU APARATO

a) Limpieza de su aparato



Para evitar riesgos:

- Desconecte siempre el aparato antes de proceder a su limpieza.
 - No lave el bloque motor en el lavavajillas ni lo sumerja en agua ni lo aclare bajo el agua del grifo.
 - Desmonte el aparato realizando las instrucciones de montaje a la inversa.
 - Limpie inmediatamente después de su uso todos los elementos del aparato para eliminar todos los restos de alimentos.
 - Limpie el bloque motor con un paño húmedo.
 - Lave los elementos extraíbles con agua tibia y detergente. También puede lavarlos en el lavavajillas.
 - No utilice un rascador en las partes metálicas ni plásticas.
 - No llene el vaso con agua hirviendo ni sumerja ninguna de las piezas en agua hirviendo.
-  • El caroteno puede teñir algunos elementos del robot. Se puede limpiar con aceite de cocina.

b) Almacenamiento de su aparato

Una vez limpiados los diferentes elementos, séquelos con un paño limpio. Monte los elementos y guarde el aparato en un lugar seco. Limpie todos los elementos después de usarlos.

Geachte Klant,

U heeft een product van **BRANDT** aangeschaft. Wij willen u graag bedanken voor uw vertrouwen.

Wij hebben bij het ontwerpen en tijdens de vervaardiging van dit product aan u gedacht, aan uw levenswijze, uw behoeften, opdat het zo goed mogelijk aan uw verwachten zou voldoen. We hebben tijdens het ontwerpen al onze know-how, zin voor innovatie en alle passie die ons reeds meer dan 60 jaar bezield aangewend.

Onze klantendienst probeert voortdurend zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de eisen die u stelt. Onze mensen staan ten dienste van onze klanten en zijn bereid uw vragen of suggesties te beantwoorden.

Kijk op onze website [**www.brandt.com**](http://www.brandt.com), daar vindt u al onze laatste innovaties en nuttige en aanvullende informatie.

BRANDT is blij u dagelijks bij te staan en hoopt dat u ten volle kan genieten van uw aankoop.



Belangrijk: Voor installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruikersgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking ervan.

INHOUDSOPGAVE

1) TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER	35
a) Veiligheidsvoorschriften	35
b) Technische gegevens	38
c) Milieubescherming	38
2) VOORBEREIDING VAN UW APPARAAT	39
a) Beschrijving van de foodprocessor	39
b) Voor het eerste gebruik	39
3) GEBRUIK VAN UW APPARAAT	40
a) Gebruik van de hakker	40
b) Gebruik van de schijf om te raspen & snijden	41
c) Gebruik van de klopper	41
d) Gebruik van de deeghaak	42
e) Gebruik van de blender	42
4) ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT	42
a) Schoonmaken van uw apparaat	42
b) Opbergen van uw apparaat	43

1) TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER

 Deze gebruikshandleiding bij het apparaat bewaren. Mocht u het apparaat verkopen of afstaan aan iemand anders, moet u ervoor zorgen dat de gebruikshandleiding aan de nieuwe eigenaar wordt bezorgd. Wij verzoeken u kennis te nemen van de handleiding voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze handleiding met de erin staande tips zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen.

a) Veiligheidsvoorschriften

Installatie en aansluiting

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het mag enkel gebruikt worden in een afgedekte, gesloten en verwarmde omgeving zoals een keuken of elke andere ruimte die aan dezelfde specificaties beantwoordt.
- Na het uitpakken van het apparaat moet u controleren of het zich in perfecte staat bevindt en in het bijzonder of de voedingsstekker en -kabel niet beschadigd zijn. In geval van twijfel neemt u contact op met onze dienst-na-verkoop van uw verkoper.
- Alvorens het apparaat aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning wel degelijk overeenkomt met die op het typeplaatje van het apparaat.
- Het gebruik van adapters en/of verlengsnoeren wordt afgeraden. Indien deze elementen noodzakelijk blijken, gebruikt u enkel adapters en verlengkabels die voldoen aan de vigerende veiligheidsnormen.

- Dit apparaat mag niet worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk aangekocht afstandsbedieningssysteem.
- Alvorens dit apparaat te gebruiken, plaatst u het op een droog, glad en stabiel oppervlak.
- Houd het apparaat en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Trek nooit aan het snoer, maar ontkoppel het apparaat door het stopcontact tegen te houden.
- Laat kinderen nooit onbewaakt, om te vermijden dat ze met het apparaat zouden spelen

Tijdens het gebruik:

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, op voorwaarde dat zij instructies betreffende het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en zich bewust zijn van de gevaren die het gebruik ervan kan inhouden.
- Laat uw toestel nooit achter zonder toezicht wanneer het in gebruik is, dit kan gevaarlijk zijn.
- Houd het mes alleen vast aan de as en de schijven aan de zijkant om snijwonden te voorkomen.
- Schakelt het apparaat uit alvorens snijdende onderdelen te verwijderen of vervangen.
- Wacht tot de messen niet meer draaien vooraleer het deksel te verwijderen.

- Stop nooit voedingsmiddelen met blote handen in het apparaat. Gebruik steeds de stamper.
- Ga na of het deksel goed gesloten is alvorens het apparaat te gebruiken.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant van het apparaat kan tot gevaar of verwondingen leiden.

Onderhoud en het schoonmaken:

- Voor het schoonmaken ontkoppelt u het voedingssnoer van het apparaat. Laat het apparaat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Het voedingssnoer mag niet vervangen worden. Indien dit beschadigd is, dient u het apparaat te verwijderen. Dit apparaat geniet evenwel garantie van uw verdeler. Voor meer details verwijzen we naar de garantievoorwaarden die u door uw verdeler werden bezorgd.
- Om elektrocutie te voorkomen, mag u geen enkel stuk van het apparaat in water of een andere vloeistof dompelen.
- Gebruik geen chemische producten, staalwol of schuurmiddelen om de buitenkant van het apparaat schoon te maken, dit kan leiden tot beschadiging.
- Het apparaat mag niet worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen.

Onzorgvuldig gebruik:

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid van de hand in geval van onzorgvuldig gebruik.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik in privéwoningen. Het gebruik van dit product in gemeenschappelijke of professionele lokalen zoals koffieruimtes op kantoren of werkplaatsen, campings, hotels enz. beantwoordt niet aan een zorgvuldig gebruik zoals bepaald door de fabrikant.

b) Technische gegevens

Model	ROB506BG
Voeding	220-240 V 50 Hz
Nominaal vermogen	500 W
Capaciteit kom	2000 ml
Afmetingen mm (HxBxD)	385x240x180 mm
Netto gewicht	3,5 kg

c) Milieubescherming

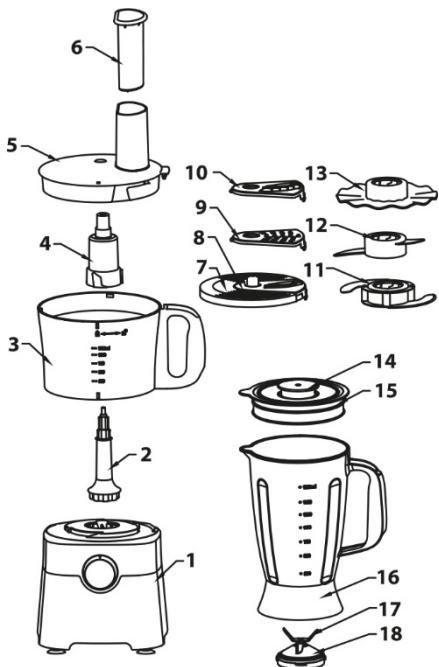


Aan het einde van de levensduur mag dit product niet samen met ander huishoudelijk afval weggegooid worden. Lever het in in een containerpark of bij uw verkoper. Dat maakt het mogelijk om de schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te vermijden en materialen te recycelen waardoor er heel wat energie en middelen kunnen worden bespaard.

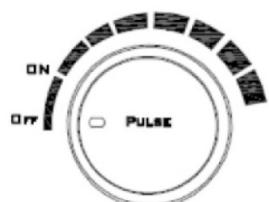
Het product bevat een logo dat u eraan herinnert dat u het product niet mag weggooien met het huishoudelijk afval. Voor meer informatie neemt u contact op met uw gemeente of de winkel waar u dit product gekocht heeft.

2) VOORBEREIDING VAN UW APPARAAT

a) Beschrijving van de foodprocessor



1. Motorblok
2. Aandrijfas
3. Kom
4. As voor schiven
5. Deksel van de kom
6. Stamper
7. Meshouder
8. Mes om te snijden
9. Mes om grof te raspen
10. Mes om fijn te raspen
11. Mes hakker
12. Deeghaak
13. Klopper
14. Maatbeker van de blender
15. Deksel van de blender
16. Blenderkom
17. Mes van de blender
18. Transmissiekop



"Aan/uit"-schakelaar

Pulse: Om met korte impulsen te hakken, duwt u zo vaak u wil op het midden van de knop.

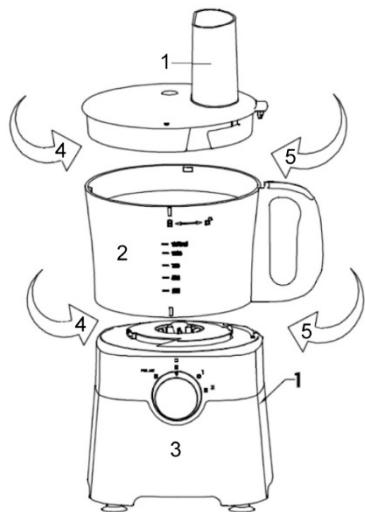
Aan: ON

Uit: OFF

b) Voor het eerste gebruik

1. Bij het uitpakken van het product moet u het snijmes en de snijschijf voorzichtig hanteren want ze zijn zeer scherp.
2. Vooraleer u dit apparaat voor de eerste keer gebruikt, maakt u het motorblok schoon met een vochtige doek.
3. Maak de kommen en messen schoon met zeepwater.
4. Droog alle onderdelen goed af.

3) GEBRUIK VAN UW APPARAAT



1. Pijp
2. Kom
3. Motorblok
4. Openen
5. Sluiten

a) Gebruik van de hakker

Assemblage

- Bevestig de kom (3) op het motorblok (1), zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten. Draai de kom (3) met de klok mee en zorg ervoor dat deze goed aansluit.
- Bevestig het hakmes (11) op de as.
- Breng de voedingsmiddelen in de kom (3). De maximumhoeveelheden worden verder uitvoerig beschreven.

Werking

- Sluit het apparaat aan.
 - Breng de voedingsmiddelen voorzichtig aan in de pijp van de kom. Duw de voedingsmiddelen met behulp van de stamper (6).
 - Draai de schakelaar op stand "ON"
 - Wacht tot de messen niet meer draaien vooraleer het deksel te verwijderen.
 - Verwijder voorzichtig het mes en maak de kom leeg.
 - Schakel het apparaat uit.
-  • Laat de hakker nooit langer dan 2 minuten per keer werken. Na 2 minuten laat u het apparaat gedurende 5 minuten afkoelen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor de bereiding van zeer harde voedingsmiddelen zoals koffiebonen, ijsblokjes, suiker, rijst, kruiden, enz.
 - Alvorens vlees te hakken, verwijdert u de beenderen, pezen en zenuwen. Gebruik het apparaat niet om voedingsmiddelen zoals diepgevroren tomaten, citroenen, perziken of diepvriesproducten te hakken of snijden.
 - Laat warme voedingsmiddelen afkoelen alvorens ze in de hakkom te stoppen.

- Als u verschillende voedingsmiddelen wilt hakken, moet u met de hardste beginnen.
- Leg de robot stil als u merkt dat de voedingsmiddelen zich op de wanden van de kom ophopen. Verwijder deze voedingsmiddelen met behulp van een spatel.

b) Gebruik van de schijf om te raspen & snijden

Assemblage

- Bevestig de kom (3) op het motorblok (1), zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten. Draai de kom (3) met de klok mee en zorg ervoor dat deze goed aansluit.
- Neem de as voor schijven (4) en plaats vervolgens de schijf om te raspen (9 of 10) of om te snijden (8) op de as.

Werking

- Sluit het apparaat aan.
 - Breng de voedingsmiddelen voorzichtig aan in de pijp van de kom. Duw de voedingsmiddelen met behulp van de stamper (6).
 - Draai de schakelaar op stand "ON".
 - Wacht tot de schijven om te raspen of snijden niet meer draaien vooraleer het deksel van deschijf te verwijderen.
 - Schakel het apparaat uit.
-  • Laat de schijf nooit langer dan 2 minuten per keer werken. Na 2 minuten werken laat u het apparaat gedurende 5 minuten afkoelen.

c) Gebruik van de klopper

Assemblage

- Bevestig de kom (3) op het motorblok (1), zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten. Draai de kom (3) met de klok mee en zorg ervoor dat deze goed aansluit.
- Plaats de as voor schijven (4) en bevestig vervolgens de klopper (13) op de as voor schijven.

Werking

- Sluit het apparaat aan.
- Breng de voedingsmiddelen voorzichtig aan in de pijp van de kom. Duw de voedingsmiddelen met behulp van de stamper (6).
- Draai de schakelaar op stand "ON".
- Wacht tot de klopper niet meer draait vooraleer de kom van de schijf te verwijderen.
- Schakel het apparaat uit.

d) Gebruik van de deeghaak

Assemblage

- Bevestig de kom (3) op het motorblok (1), zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten. Draai de kom (3) met de klok mee en zorg ervoor dat deze goed aansluit.
- Plaats de as voor schijven (4) en bevestig vervolgens de deeghaak (13) op de as voor schijven.

Werking

- Sluit het apparaat aan.
- Breng de voedingsmiddelen voorzichtig aan in de pijp van de kom. Duw de voedingsmiddelen met behulp van de stamper (6).
- Draai de schakelaar op stand "ON".
- Wacht tot de klopper niet meer draait vooraleer de kom van de schijf te verwijderen.
- Schakel het apparaat uit.

e) Gebruik van de blender

Assemblage

- Bevestig de kom van de blender (16) op het motorblok (1), zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten. Draai de kom (3) met de klok mee en zorg ervoor dat deze goed aansluit.

Werking

- Sluit het apparaat aan.
- Breng de voedingsmiddelen voorzichtig aan in de kom van de blender (16).
- Draai de schakelaar op stand "ON".
- Wacht tot de blender niet meer draait vooraleer de kom te verwijderen.
- Schakel het apparaat uit.

4) ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT

a) Schoonmaken van uw apparaat



Om elk gevaar te vermijden:

- Verwijder het apparaat steeds uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Was het motorblok nooit af in de vaatwasser en dompel het nooit onder in water of spoel het niet af onder de kraan.
- Demonteer het apparaat door het Hoofdstuk in omgekeerde volgorde te volgen.

- Maak alle onderdelen van het apparaat die in contact staan met voeding onmiddellijk schoon na gebruik om voedingsresten te verwijderen.
 - Reinig het motorblok met behulp van een vochtige doek.
 - Was de afneembare onderdelen af met lauw water en vaatwasmiddel. Ze kunnen eveneens gewassen worden in de vaatwasmachine.
 - Gebruik geen schraper op de metalen en plastic onderdelen.
 - Vul de kom niet met kokend water en dompel geen enkel onderdeel in kokend water.
-  • Caroteen kan afgaan op bepaalde onderdelen van de robot. Dit kan verwijderd worden met keukenolie.

b) Opbergen van uw apparaat

Na reiniging van de onderdelen, droogt u ze af met een droge doek. Zet de onderdelen opnieuw in elkaar en berg het apparaat op in een droge plaats. Maak alle onderdelen schoon na elk gebruik.

٥) استخدام الخلّاط

- التركيب
- يتم وضع وعاء الخلّاط (16) أعلى وحدة المحرك(1) والحرص على أن يتم ربطهما بإحكام. يتم إدارة الوعاء باتجاه عقارب الساعة والحرص بأن يتم التركيب بشكل سليم.

التشغيل

- يتم توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي
- وضع الأغذية شيئاً فشيئاً داخل وعاء الخلّاط (16).
- القيام بإدارة مفتاح التشغيل على وضعية "ON".
- يجب الانتظار إلى أن يتوقف الخلّاط عن الدوران قبل سحب الوعاء.
- يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

٤) التنظيف والاعتناء بالجهاز

أ) كيفية تنظيف الجهاز

من أجل تجنب المخاطر:

- يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.
- لا يتم أبداً غسل وحدة المحرك في غسالة الصحون، كما لا يتم أبداً غمرها في الماء أو شطفها بالماء الجاري.
- يتم فك الجهاز بإتباع الخطوات المذكورة في الفقرة أعلاه بترتيب عكسي.
- يجب تنظيف جميع أجزاء الجهاز فور الانتهاء من استخدامه من أجل إزالة جميع بقايا الأغذية.
- يتم تنظيف وحدة المحرك باستخدام قطعة قماش رطبة.
- يتم تنظيف الأجزاء القابلة للفك (الأجزاء الانفصالية) بالماء الدافئ و بمُنْظَف، أو يتم تنظيفها في غسالة الصحون.
- لا يتم استخدام مكشطة مع الأجزاء المعدنية والبلاستيكية.
- لا يجب ملء الوعاء بالماء الساخن ولا يتم غمر أجزاء الجهاز في الماء الساخن أيضاً.



قد تؤثر مادة الكاروتين على لون بعض عناصر الجهاز ويصبح باهتاً. يمكن التخلص من ذلك باستخدام زيت الطعام.

ب) حفظ و تخزين الجهاز

بعد الانتهاء من تنظيف عناصر الجهاز، يتم تجفيفهم بمنشفة نظيفة. ثم يتم جمع العناصر وحفظ الجهاز في مكان جاف. يجب التذكر بأنه يستوجب تنظيف مجلل العناصر بعد كل استخدام.

BRANDT FRANCE – SAS au capital de 1.000.000 euros
89/91 Boulevard Franklin Roosevelt – 92500 Rueil-Malmaison (France)

ب) استخدام أقراص البشر والتقطيع التركيب

- يتم وضع الوعاء(3) أعلى وحدة المحرك(1) والحرص على أن يتم ربطهما بإحكام. يتم إدارة الوعاء(3) باتجاه عقارب الساعة والحرص على أن يتم التركيب بشكل سليم.
- يتم إدخال محور الأقراص(4) ثم ضبط موضع القرص الخاص بالبشر(9 أو 10) أو الخاص بالتنقطيع(8) فوق محور القرص.

التشغيل

- القيام بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي
- وضع الأغذية شيئاً فشيئاً داخل أنابيب التغذية للوعاء ويتم دفع الأغذية بواسطة أداة الدفع(6).
- يتم إدارة مفتاح التشغيل على وضعية "ON".
- يجب الانتظار إلى أن يتوقف أقراص البشر أو التقطيع عن الدوران قبل سحب غطاء القرص.
- يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- لا يجب أبداً تشغيل القرص لمدة تزيد عن دقيقتان في كل مرة. بعد التشغيل لمدة دقيقتين يتم ترك الجهاز لمدة 5 دقائق حتى يبرد.



ج) استخدام المستحلب التركيب

- يتم وضع الوعاء(3) أعلى وحدة المحرك(1) والحرص على أن يتم ربطهما بإحكام. يتم إدارة الوعاء باتجاه عقارب الساعة والحرص بأن يتم التركيب بشكل سليم.
- يتم إدخال محور الأقراص(4) ثم ضبط موضع المستحلب (13) فوق محور الأقراص.

التشغيل

- القيام بتوصيل الآلة بالتيار الكهربائي
- وضع الأغذية شيئاً فشيئاً داخل أنابيب التغذية للوعاء ويتم دفع الأطعمة بواسطة أداة الدفع(6).
- يتم إدارة مفتاح التشغيل على وضعية "ON".
- يجب الانتظار إلى أن يتوقف المستحلب عن الدوران قبل سحب الوعاء من فوق القرص.
- يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

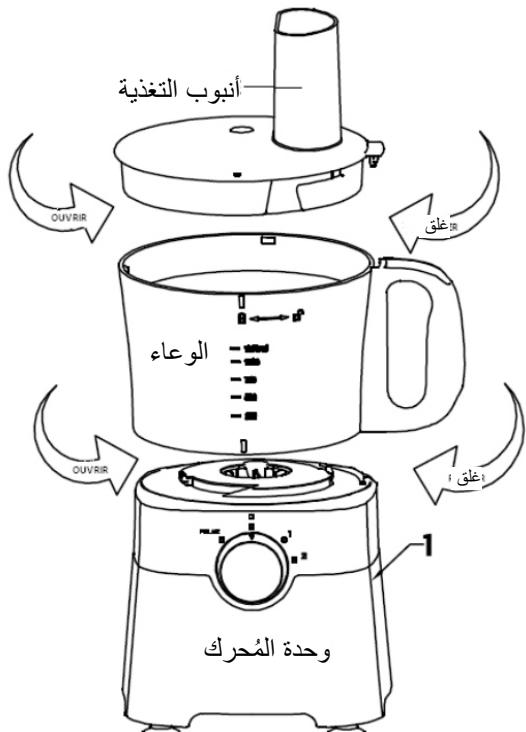
د) استخدام العجان التركيب

- يتم وضع الوعاء(3) أعلى وحدة المحرك(1) والحرص على أن يتم ربطهما بإحكام. يتم إدارة الوعاء باتجاه عقارب الساعة والحرص بأن يتم التركيب بشكل سليم.
- يتم إدخال محور الأقراص(4) ثم ضبط موضع العجان(12) فوق محور الأقراص.

التشغيل

- القيام بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي
- وضع الأغذية شيئاً فشيئاً داخل أنابيب التغذية للوعاء ويتم دفع الأطعمة بواسطة أداة الدفع(6).
- يتم إدارة مفتاح التشغيل على وضعية "ON".
- يجب الانتظار إلى أن يتوقف قرص العجان عن الدوران قبل سحب الوعاء من فوق القرص.
- يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

(3) كيفية استخدام الجهاز



أ) استخدام المفرمة التركيب

- يتم وضع الوعاء(3) أعلى وحدة المحرك(1) والحرص على أن يتم ربطهما بإحكام. يتم إدارة الوعاء (3) باتجاه عقارب الساعة والحرص بأن يتم التركيب بشكل سليم.

• يتم إدخال سكين المفرمة (11) في المحور.

- يتم وضع الأغذية المراد فرمها في الوعاء(3). أقصى الكميات المسموح بها مشار إليها لاحقاً.

التشغيل

- القيام بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

• يتم وضع الأغذية عبر أنبوب التغذية شيئاً فشيئاً ودفعها بواسطة أداة الدفع(6).

• إدارة مفتاح التشغيل في وضعية «ON».

• يجب انتظار توقف السكين عن الدوران، ثم يتم سحب الوعاء.

• يتم سحب السكين بحرص شديد وإفراغ الوعاء.

• القيام بفصل الآلة عن التيار الكهربائي.

• لا يجب أبداً تشغيل المفرمة لمدة تزيد عن دقيقة في كل مرة. بعد مرور دقيقتين من التشغيل، يُترك الجهاز لمدة 5 دقائق حتى يبرد.

• هذه الآلة ليست مجهزة لتحضير أطعمة صلبة جداً، مثل حبوب القهوة، قوالب الثلج، السكر، الأرز، البهارات، ... إلخ.

• قبل وضع اللحم بالمفرمة، يتم نزع العظام والغضاريف والأعصاب. لا تُستخدم الآلة لفرم أو لقطع أغذية مثل الطماطم، الليمون، التمور، الخوخ أو منتجات مجففة.

• يجب أن تُترك الأطعمة الساخنة حتى تبرد قبل وضعها في وعاء المفرمة.

• من أجل فرم أطعمة وأغذية مختلفة، يوصى بالبدء بالأطعمة الأكثر صلابة.

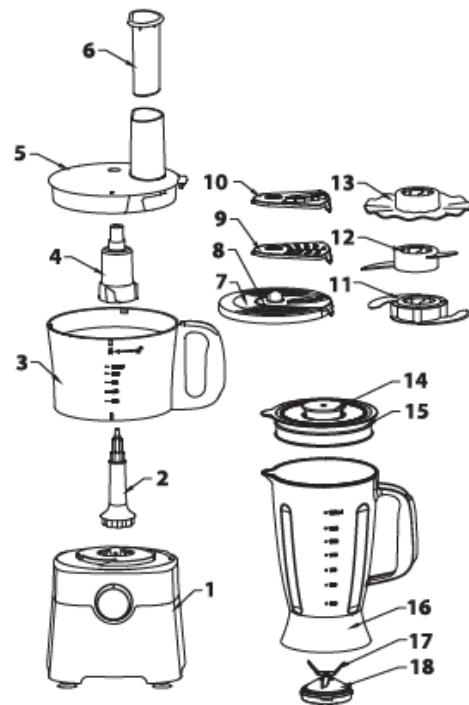
• يجب إيقاف محضر الطعام الآلي إذا وجدتم أن الأطعمة تجمعت على جدران الوعاء. يتم إزالة تلك الأطعمة باستخدام ملوك.



(2) كيفية إعداد الجهاز

(أ) مواصفات محضر الطعام الآلي

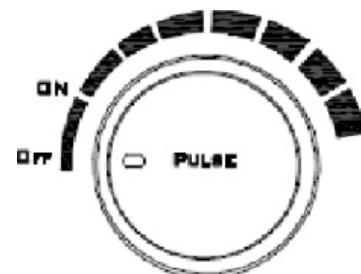
وحدة المحرك	.1
محور الجذب	.2
وعاء	.3
محور للأقراص	.4
غطاء الوعاء	.5
أداة دفع	.6
حامل الشفرات	.7
شفرة التقطيع	.8
شفرة البشر سميكة	.9
شفرة البشر رفيع	.10
سكين المفرمة	.11
العجَان	.12
المُستحلب	.13
كوب القياس للخلاط (المازج)	.14
غطاء الخلط (المازج)	.15
وعاء الخلط (المازج)	.16
سكين الخلط (المازج)	.17
رأس ناقل للحركة	.18



مفتاح التشغيل / الإيقاف

التشغيل المتقطع Pulse: من أجل أن تعمل المفرمة بشكل متقطع، يتم الضغط على مركز الزر بعد المرات التي ترغبونها.

تشغيل : ON
إيقاف : OFF



(ب) ما قبل الاستخدام الأول

- .1 عند إخراج المنتج من غلافه، يجب التعامل بحرص شديد مع سكين التقطيع وقرص التقطيع لأنها مسنونة بحدة.
- .2 قبل استخدام هذه الآلة لأول مرة، يتم تنظيف وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة.
- .3 يتم تنظيف الأوعية والسكاكين بالماء الساخن والصابون.
- .4 يتم تجفيف جميع الأجزاء والقطع جيداً.

ب) بيانات فنية

ROB506BG	النموذج
220-240V~50Hz	التيار الكهربائي
500 واط	الطاقة الكهربائية
2000 مل	سعة الوعاء
180×240×385 مم	أبعاد مم (عرض×طول×عمق)
3,5 كغ	الوزن الصافي

ج) حماية البيئة

لا يجب رمي هذا المنتج مع النفايات المنزلية عند انتهاء العمر الافتراضي؛ حيث يجب أخذه إلى إحدى مراكز إعادة التدوير أو إلى بائع الأشياء المستعملة لديكم. فهذا يسمح بتجنب العواقب الضارة على البيئة وعلى الصحة الناتجة عن سوء التخلص من ذلك المنتج؛ وبالتالي إعادة تدوير المواد بغضون توفير الطاقة والموارد المهمة.



توجد على المنتج علامة للتنكير بعدم رمي الجهاز مع بقية النفايات المنزلية. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبلدية التابعين لها، أو بال محل الذي تم شراء المنتج منه.

تنظيف الجهاز والاعتناء به:

- قبل البدء في عملية التنظيف، يجب التأكد من أنه قد تم فصل سلك الكهرباء عن التيار الكهربائي. ثم يُترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه.
- لا يمكن استبدال سلك الكهرباء. فإذا حدث تلف بسلك الكهرباء، فيجب التخلص من الجهاز. غير أن هذا المنتج مُقدم بضمان من الموزع. للمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على شروط الضمان الموضوعة من قبل الموزع.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر قاعدة الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر للوقاية من خطر الصدمات الكهربائية.
- لا تُستخدم أي مواد كيميائية أو الليف السلكي (الصوف الفولاذي) أو أدوات تنظيف كاشطة من أجل تنظيف الجزء الخارجي للجهاز، فهذا قد يُتلفها ويضرُ بها.
- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الآلة.

استخدام غير مُطابق للجهاز:

- لا يُستخدم هذا الجهاز سوى للأغراض المذكورة في هذا الدليل فقط.
- لا تقع على المُصنع أدنى مسؤولية في حالة استخدام الجهاز استخداماً غير مُطابق.
- هذا الجهاز مُخصص حصرياً للاستخدام المنزلي في المساكن الخاصة. وإن استخدامه في أماكن مُشتركة أو في موقع العمل مثل أماكن الاستراحة بالمكاتب أو الورش أو في موقع التخبييم أو في الفنادق،... الخ، لا يتفق مع الاستخدام المُحدد من قبل المُصنع.

- يجب وضع هذا الجهاز فوق سطح جاف وأملس وثابت قبل استخدامه.
- يجب حفظ الجهاز وسلك الكهرباء بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- لا يجب أبداً شد سلك الكهرباء بغية فصل الجهاز عن التيار الكهربائي، بل يتم الإمساك بقباس السلك وفصله.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب والعبث بالجهاز.

عند الاستخدام:

- هذا الجهاز غير مصمم لاستخدامه من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات ويتم الإشراف عليهم، أو تم تدريبيهم لاستخدام الماكينة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يُسمح للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة باستخدام هذا الجهاز شرط أن يتم تزويدهم مسبقاً بالمعلومات الازمة لمعرفة كيفية استخدامه، حتى يدركوا المخاطر المحتمل حدوثها.
- لا يتم الانصراف عن المكان حيث يوجد الجهاز في حالة التشغيل، لأن ذلك يُعد مصدراً للخطر.
- يجب الإمساك بالشفرة من محورها فقط والأقراد عند الحافة لتجنب الإصابة بأية جروح.
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تغيير أو سحب الأجزاء الحادة.
- يتم الانتظار حتى تتوقف السكاكيين عن الدوران ليتم سحب الغطاء.
- لا يتم أبداً وضع وإضافة الأغذية بداخل الجهاز مباشرة بأيدي عارية. يجب استخدام أداة الدفع دائماً.
- التأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام قبل تشغيل الجهاز.
- إن استخدام ملحقات مختلفة عن تلك الموصى بها من قبل المصنع قد يؤدي إلى الإصابة بالأذى وبجروح.

يجب الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا برفقة جهازكم. في حالة إعادة بيع أو التنازل عن هذا الجهاز لشخص آخر، يرجى التأكد من تسليم دليل الاستخدام هذا للملك الجديد. يرجى الاطلاع والتعرف على هذه النصائح قبل تركيب واستخدام آلتكم. لقد تم صياغة هذا الدليل من أجل سلامتكم وسلامة الآخرين.



أ) إرشادات السلامة

تركيب الجهاز وتوصيله بالكهرباء

- إن هذا الجهاز مُخصص حصراً للاستخدام المنزلي. لا يتم استخدامه إلا في محيط مُغطى ومُغلق ودافئ، مثل المطبخ أو أي غرفة أخرى تتصف بهذه المواصفات.
- بعد إخراج الجهاز من غلافه، يتم التأكد من أن الآلة سلية، و التأكد بالأخص من سلامة كل من قابس الكهرباء و سلك الكهرباء. في حالة الشك، يتم الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدى البائع.
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي بالدار الكهربائية متواافق مع الجهد المذكور بلوحة العلامات والبيانات الموجودة على الجهاز.
- لا يوصى باستخدام المحولات و/أو وصلات الكهرباء. وإذا كانت تلك العناصر ضرورية ، فلا يتم استخدام إلا المحولات و وصلات الكهرباء المطابقة لمعايير الأمن و السلامة المعمول بها.
- هذا الجهاز غير مُصمم لتشغيله بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام تحكم عن بعد منفصل

الفهرس

46	(1) معلومات تهم المستخدم
46	(أ) إرشادات السلامة
49	(ب) بيانات فنية
49	(ج) حماية البيئة
50	(2) كيفية إعداد الجهاز
50	(أ) مواصفات محضر الطعام الآلي المصغر
50	(ب) ما قبل الاستخدام الأول
51	(3) كيفية استخدام الآلة
51	(أ) استخدام المفرمة
52	(ب) استخدام الفرنس للبشر و للنقطيع
52	(ج) استخدام المستحلب
52	(د) استخدام العجَان
53	(ه) استخدام الخلاط (المازج)
53	(4) التنظيف والاعتناء بالجهاز
53	(أ) كيفية تنظيف الجهاز
53	(ب) حفظ و تخزين الجهاز

عميلتنا الكريمة، عميلنا الكريم،

نشكركم على ثقتكم في منتجات براندت وشرائكم إحدى منتجاتها.

لقد تم تصميم وتصنيع هذا المنتج وأضعين في الاعتبار نمط حياتكم واحتياجاتكم لجعله يلبي ما تتطلعون إليه على أكمل وجه. وقمنا بتكرис ما نتمتع به من مهارة وروح الابتكار والشغف الذي يدفعنا لأكثر من 60 عاماً لتحقيق ذلك.

وسعيًاً منا دائمًا إلى تلبية متطلباتكم المتعلقة بمنتجاتنا قدر المستطاع، فإن خدمة العملاء لدينا على أتم الاستعداد للرد على جميع تساؤلاتكم والاستماع إلى اقتراحاتكم.

كما بإمكانكم التواصل معناً عبر موقعنا www.brandt.com، حيث ستجدون أحدث ابتكاراتنا ومعلومات مفيدة وتكاملية أيضًا.

إن براندت سعيدة بمرافقها إياكم في يومياتكم وتتمنى لكم حسن الاستفادة من مشترياتكم.

هام جدًا: يرجى قراءة دليل الإرشادات والتشغيل المرفق مع الجهاز بعناية قبل استخدامه،
من أجل أن تتمكنوا من التعرف على المنتج وعلى كيفية تشغيله بشكل جيد وسريع.

